

Анна Евремовна Гигиенин 76 лет

живет в Колташево родине ^в 35 км от Москвы 5 км от
Колташево, живи там 35 лет, вышла замуж в 34 года за
офицера ^{напрот.} Иркино, ^{жил} 9 лет, потом ^{женился} с ^{напас} ^{шири}
Майгел ^{паса,} ^{первы} ^{дел} ^{35 лет,}
Сенедри ^{паса,} ^{паса} ^{дел} ^{6 лет,}
паса ^{дел} ^{в Колташе}

ал'ена вазнипан укон куланандо
Алена в'яаме раньше людеи

Пасха

А. маннытбат хут'ен кай'ену,
А. поширеле гур'ено ест

кыба'гелам ^и ^н ^н
и на'д'елам ^н ^н ^н
ма. паркей отпустила в церковь,
и девушек отпустили в церковь

онд'е кванба садом ко'уалджиху.
сама пошле сау об'яри.

т'ел ^{ти} ^х ^н ^н
солнце ^н ^н ^н
показалось из-за леса

у́дэ кшáнтъ беремъ зари не́т
кари кшáнтъ т'а́нгу.

у́феней зари не́т
у́ртий кшáнтъ - весеннее у́дро.

о́той - весна,

при нунмáтхунто́ оу сáринкы
нунмáтын кшáсын у́ндус, смишиаф
кошты

при нунмáтын кшáсын кшáсын
в клокол били

вес кшáнгес - тихо было

как лóбóлыман - + обестичка
(сника заболела)

тáбан,

сид'а́т лóбóлыба, как дурта

как лани́бат - серце ее грóхну
как ду́то ду́то, ео по́лостуи
но́нди

А л'о́кан сит. - серце Алены

173
кайнэ тэбнэ 'аңдалбыгу - гегэ ей'рцо-
варьф
тэпнэ ^{кусаканай} 'аңдалба
та нирогра ие вессирьф.

нано илыбан 'штобъ 'ик кузу
затем и тила, гроб не помереть

асс кыгылда 'кузу - не кобена умереть
кыгылда кундъ тилыгу кобена дожить
, нирь

тэбнэ 'тэбнэ 'тэбнэ 'тэбнэ
они душили, все мертвое.

'удыльбе тшангта батканда
руками лоб /за лоб/
оралбат. тшудыльбе ди
схватил /поднял сь/ уstabили.

'тшангта
'тшудыльбе ди

174

ирил ~~төрөт~~ г'елыт төрбөлөчү
ранешь күнө тизне встоимы
дыт.

хундәр ирб варкышбаттә
как ранешь шиле.

а теңер төрбан, хундәр
а теңерь душмет, как теңер
теңер вархуру, калы
мәңуру. иди, геш
дешәт.

сарон көбүн тшагшишбак
ишәт, сага, арышча
паяга, кспе тшешдешдә
саруре по бесшюному разговаривает

макан хундари хундәт
как сумасшедшая боцает про людей
тшештшшш.
бес куфи

* пајага утъркы -
ча

пајага тшагмиге ныледимба
старуха иф - оцамовирае

нунматтв тшагмангъ, там нәден?
ты дьговке ие в церковь и иди.

погог'а лат квалаксе нунмат
позже скону в церковь
сейчас ерт'а ету, квангу,
сейчас рано, иди
нунматтв.
с церковь.

теиден сёркузату охыр найбуна
всера зародила к одной женщине
андедигу.

посидебу
нака найбуна ажулгуну мекка
ишоб нунмат "к'о'схузу"
на медицина вобит мке что ты
в церковь скони.

кунматтэ.

кунматкын текке кыгаттэ
в церкви тебе ковет
каиндэ кетку сōд'инэ
чо-ро хоронее сказар

табля насагу потпнат аисодинь
они срозко сварим еср.

аптину кундокт аисодинь
пахнет железно пишеб.

мўзурумбаттэ баг'и, квал
наварум мса, рибн
тшагары мбиди квал
сушокае рибэ

н'ай мемындат сōд'инэ
клеб, котто спекн

мўзурумбаттэ.

кут тўмандан тўбунг'алотъ
кво к вам приехал.

тўмандан кайда кум.
к ним кво-р приехал.

Н'ан'ат тўманг куби абант
сестра приехала умершей фарисей,
асс 'наг'лебиди, ки менарит сестры.

узице тиб'куфт тўрушинг.
парем

узиде борган
кет 15-16.

тўмандан кунг'азе куннын
приехал, на коче вераси
парофын амд'ил'е, созынги.
сид. на хоронил

зе, а узит с'ероан
а шенке с'ерат
пажалбан бардын и аувтишукон
с'арухе шибко с'арат с'алем и позабиваю
кунд'ар т'абын кив'арат
хан ео з'варъ